

Inici

Inici

Portal Educatiu

Principal Centres Departaments València



Pot ser et puga interessar...



Administració de Portal.Edu

Introducció

Ja tenim un contingut mínim en la nostra web, segurament en aquest moment no tenim problema per a trobar les nostres pàgines/entrades o qualsevol altra cosa que hàgem utilitzat en la nostra publicació de contingut. No obstant això, si pensem a llarg termini, ens adonarem que l'organització de la informació existent dins d'un lloc web amb desenes d'usuaris, molts d'ells amb permisos d'edició, serà una de les tasques més importants si volem assegurar la viabilitat i sostenibilitat del portal.

Per a aconseguir-ho, *Wordpress* en general, i Portal.EDU en particular posa a la nostra disposició algunes eines que ens ajudaran a gestionar l'espai disponible per a la web que estiguem desenvolupant. Les que estudiarem són:

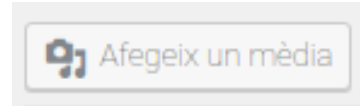
- A. Categories
- B. Etiquetes.
- C. Biblioteca de medis. La *Mediateca*.

Analitzarem aquests elements i els relacionarem amb els ja vistos al tema anterior, pàgines/entrades/menús.

A més a més, analitzarem a fons un dels principals conceptes si voleu tindre la web del centre en diferents idiomes. El *plurilingüisme*.

1.- La Mediateca

La Biblioteca de medis, Mediateca o Media library és el lloc on Wordpress enmagatzema tots els vídeos, les imatges i els fitxers que hem anat incorporant en les nostres entrades i pàgines amb el botó Afegeix un mèdia.



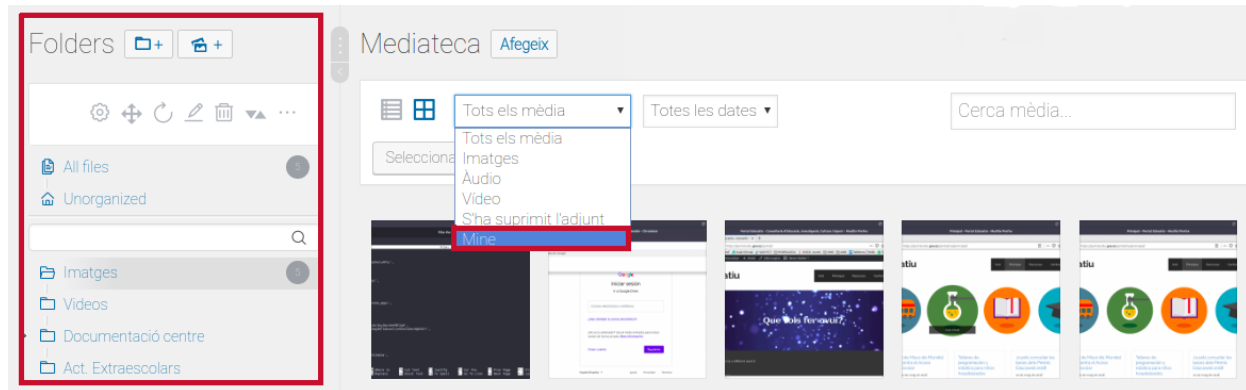
També podem pujar elements amb la típica finestra per escollir fitxer(s), o directament arrossegant damunt la finestra de Portal.EDU, en el carregador de múltiples fitxers que incorpora Wordpress.



Si tenim problemes amb la pujada múltiple (alguna versió molt antiga de navegador que podem trobar-nos encara al centre), podem utilitzar l'enllaç al carregador del navegador.

Possiblement, un dels inconvenients de Wordpress és el tractament que fa dels fitxers pujats pels/per les usuaris/es, ja que les possibilitats d'organització són mínimes. En realitat una instal·lació senzilla del nostre CMS permet, únicament, buscar els fitxers per data, per nom o per tipus. Si heu tingut alguna experiència prèvia en la gestió d'una web de centre, estareu pensant encertadament que el manteniment d'aquesta biblioteca serà inviable.

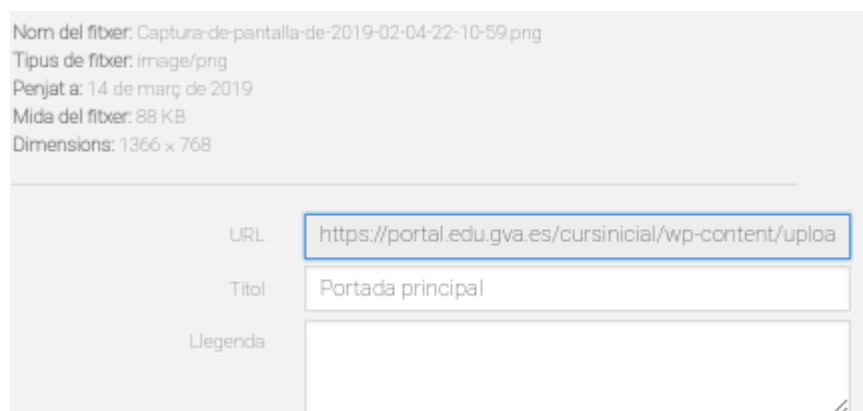
Per a evitar això, en Portal.EDU s'ha afegit una extensió al portal denominada [Real Media Library](#), que permet la creació d'estructures per carpetes, en les quals podem organitzar els fitxers. A més, també permet filtrar els fitxers que anirem pujant a la plataforma.

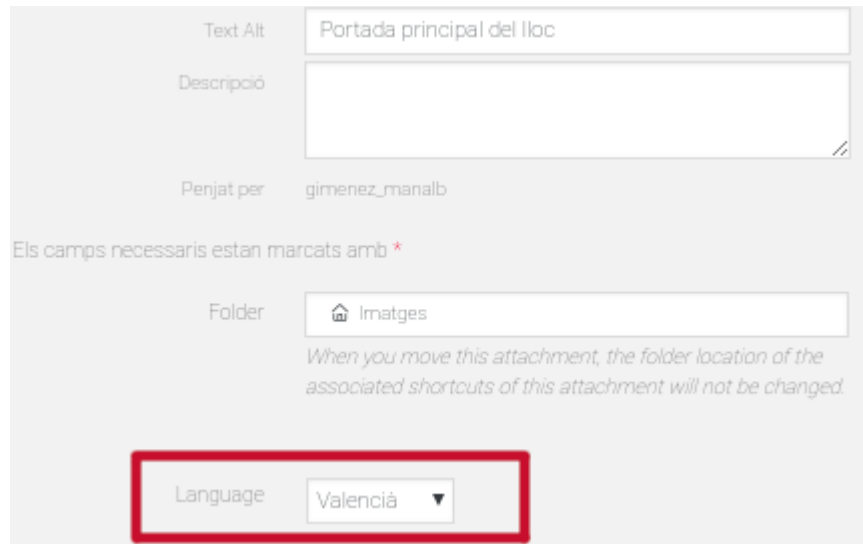


Tot i que la instal·lació d'aquest plugin és una millora evident respecte a les limitacions d'una mediateca de Wordpress 'pura', cal ser conscients que l'organització de fitxers no és un dels forts d'aquesta plataforma.

Qüestions com l'assignació de permisos a usuaris i/o grups no estaran disponibles en Portal.EDU, per la qual cosa tot/a usuari/a amb permisos per a pujar arxius a la mediateca, pot esborrar elements d'altres. És molt important, doncs, tindre en compte que TOTS els fitxers del lloc seran accessibles per a qualsevol usuari!!

Com veurem a l'apartat de [Plurilingüisme](#) tenim la possibilitat de traducció de la mediateca. *No us ha cridat l'atenció això de traduir els elements multimèdia?* Pensem, per exemple, en un logo o en una imatge amb text. És molt probable que preferim que l'idioma del text de la imatge siga el mateix que la resta de contingut. En aquest cas, l'opció la tenim si accedim al detall d'un element a la Mediateca i tenim activada l'opció Mèdia a les opcions del plugin de traducció.





Text Alt

Descripció

Penjat per gimenez_manalb

Els camps necessaris estan marcats amb *

Folder

When you move this attachment, the folder location of the associated shortcuts of this attachment will not be changed

Language

Si en aquest punt ja ets trobes pensant que l'organització de la mediateca, una vegada estiguen tots els participants del lloc creant contingut, pot ser problemàtica, enhorabona, tens tota la raó. Recordes la planificació inicial que vam parlar al tema anterior? Un dels temes que podria abordar seria el d'organització dels recursos en la mediateca. Aspectes com l'estructura de carpetes que tindrà el lloc, qui s'encarregarà de la seua gestió o algunes indicacions de com s'han de pujar fitxers poden ajudar a una administració dels recursos molt més eficient.

Vídeo explicatiu

Ací teniu un vídeo explicatiu per a la [gestió de la Mediateca](#)

Portal.EDU - Utilización de la Mediateca (biblioteca de r...



TASCA.Mediateca

Realitzarem algunes senzilles activitats que ens permetran aconseguir un cert ordre en tota la ingent quantitat d'informació que podrà arribar a emmagatzemar el nostre lloc web.

1.- Organització de la Mediateca

2.- Inclou fitxers a la Mediateca

2.- Categories i etiquetes

Una característica que defineix a Wordpress és, sense cap dubte, la senzillesa. De fet, això ja ho hem anat repetint diferents vegades. També hem comentat que, precisament, en eixa simplicitat radica la clau del seu èxit. Un dels factors fonamentals per assolir-ho és reduir al mínim la quantitat de conceptes i estructures que podem utilitzar.

Amb una clara filosofia de 'fer molt amb poc', Wordpress organitza TOT el contingut de la web de la següent manera:

- A. Les pàgines s'organitzen creant unes com a 'filles' d'altres. Ho hem comentat al tema anterior.
- B. Les entrades, articles o *post* es poden organitzar amb dos conceptes: *Categories* i *etiquetes*.

Les etiquetes i les categories només poden ser gestionades pels rols DIRECCIÓ i MANTENIMENT. A qualsevol entrada es poden assignar diferents categories i/o etiquetes, però... *Com utilitzarem aquests elements?*

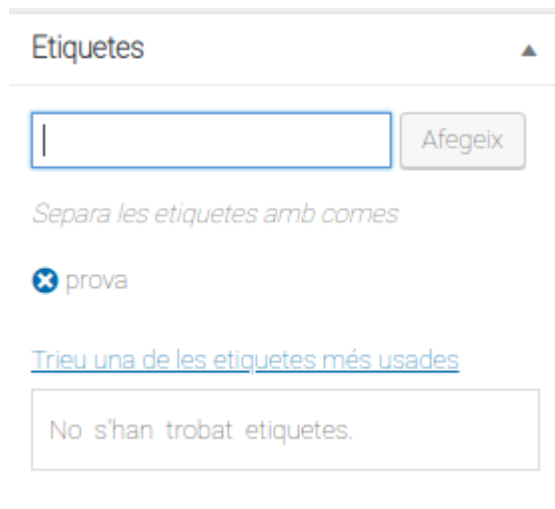
Les categories són una forma d'organització de les entrades, *posts* o articles que es van creant a la nostra web. Podeu fer-les servir per a definir seccions del lloc i grups d'entrades relacionades. Tenen una estructura jeràrquica, és a dir, unes categories poden estar incloses dins d'altres. Tindrem 2 categories per defecte en Portal.EDU. D'una banda la categoria *General*, i per una altra, i encara que sone redundant, una categoria anomenada *Sense categoria*.

The screenshot shows the WordPress admin interface for creating a new category. On the left, a sidebar menu has 'Categories' highlighted with a red box. The main content area shows the following form fields:

- Nom:** A text input field containing 'Notícies'. Below it, a note reads: 'El nom és tal com apareix al lloc web.'
- Resum:** A text input field containing 'Notícies del centre'. Below it, a note reads: 'El resum és el mateix nom expressat en caràcters admesos en un URL. Sol ser en minúscules i consta només de lletres, xifres i guionets.'
- Categoria mare:** A dropdown menu with 'General' selected. Below it, a note reads: 'Les categories, al contrari de les etiquetes, poden formar una jerarquia: Podeu tenir una categoria de Jazz, i a sota seu'.

subcategories per a Bebop i Big Band. Totalment opcional.

Les etiquetes es poden assignar com una mena de paraules clau a les entrades. Les podem utilitzar per a filtrar o cercar informació de la nostra web de manera molt més refinada. No tenen cap relació entre elles, a diferència de les categories. Tots els rols poden crear etiquetes en el moment d'edició d'una entrada de tant en tant l'etiqueta no ha sigut utilitzada mai prèviament per cap usuari/a del lloc. Si l'etiqueta ja existeix, apareixerà a mesura que l'anem escrivint en el quadre de text.



Etiquetes ▲

Afegeix

Separa les etiquetes amb comes

✕ prova

[Trieu una de les etiquetes més usades](#)

No s'han trobat etiquetes.

Si encara estem una mica confosos, el millor que podem fer és comparar els dos conceptes. Això ens ajudarà a comprendre per a què podem utilitzar-los i en quins contextos.

Quina és la diferència entre categories i etiquetes?

Si acudim a l'ajuda de Wordpress, podem trobar una explicació prou encertada.

“ *...Normalment, les etiquetes són paraules clau específiques que identifiquen informació important de l'entrada (noms, assumptes, etcètera), que poden o no poden repetir-se en altres entrades, mentre que les categories són seccions predeterminades. Si penseu en el lloc com si fos un llibre, les categories serien l'índex*

de continguts i les etiquetes serien com l'índex de termes.

Ajuda de Wordpress

La darrera línia del paràgraf anterior ens pot ajudar a entendre per a què podem utilitzar cada concepte. Si pensem en un llibre, *Per a què utilitzem l'índex inicial?* Bàsicament per a conèixer l'estructura del contingut i poder accedir directament a la secció que ens interesse. Per altra banda, *quin avantatge obtenim dels índexs de termes que apareixen al final dels llibres?* Trobar amb facilitat una informació al voltant d'alguna cosa molt concreta i que pot aparèixer en diferents seccions del text.

Podem trobar més diferències entre categories i etiquetes que ens poden ajudar a diferenciar-les una miqueta més:

	Categories	Etiquetes
Crearem...	No moltes (8?, 10?)	Moltes més (100?)
¿Quan les crearem?	Millor en la planificació inicial	Al llarg de tota la vida del portal
Les usarem per a...	Identificar seccions	Cerca d'informació

Vídeo explicatiu

Ací teniu un vídeo explicatiu per a la [gestió de les categories i Etiquetes](#)

Portal.EDU - Afegir Categories i etiquetes



TASCA: Categories i etiquetes

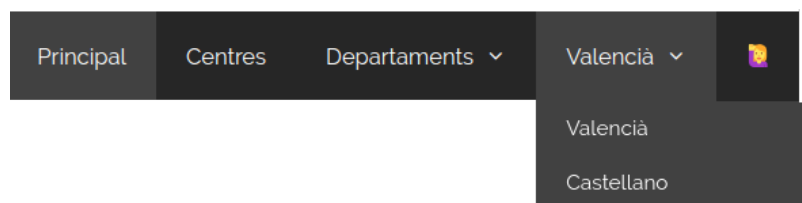
Realitzarem algunes senzilles activitats que ens permetran aconseguir un cert ordre en tota la ingent quantitat d'informació que podrà arribar a emmagatzemar el nostre lloc web.

1.- Organització. Categories i etiquetes

3.- Plurilingüisme

Actualment, un dels objectius de la web com a ferramenta és la internacionalització. Poder tindre els recursos en múltiples idiomes augmenta la visibilitat d'eixos continguts. Per això mateix, la gran majoria de CMS (gestors de continguts en anglés) com Wordpress, incorporen la possibilitat de traduir tots els elements que integrarien el nostre portal.

En el nostre àmbit territorial, on coexisteixen dues llengües oficials, aquesta capacitat de generar informació en múltiples idiomes té, si cap, major rellevància, ja que si volem una web de centre accessible i moderna, aquesta ha d'estar traduïda, almenys, a les dues llengües oficials.

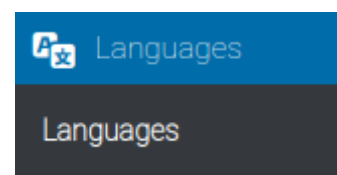


L'eina que podem utilitzar en Portal.EDU per a fer les traduccions del contingut és una extensió anomenada [Polylang](#). Aquesta extensió ens permetrà duplicar contingut i omplir-ho amb informació diferent en funció de l'idioma escollit.

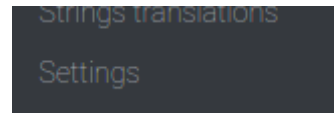
Què podem traduir al nostre lloc web? Bàsicament tot allò que podem arribar a generar, com ara:

1. Pàgines
2. Entrades
3. Menús
4. Categories
5. Etiquetes
6. Multimèdia

Penseu que pràcticament tot el que podeu incloure al vostre lloc web, pot ser traduït.



Per descomptat, qualsevol lloc web a Portal .Edu podrà ser traduït a més idiomes. Pensem per



exemple en les EOI o en un cas concret de centre ubicat en una àrea amb presència massiva d'alumnat estranger, d'una determinada nacionalitat. En eixos casos, la direcció del centre podrà activar més idiomes a la web (*Languages*) per a que els visitants puguin triar més llengües. **NOTA:** Cal no confondre el fet que tingueu un idioma més per a la web amb que automàticament tindreu la web en eixe idioma.

En les preferències dels idiomes (*Settings*) podem trobar algunes opcions de configuració per a modificar el funcionament del plugin, entre les quals destaquen:

- Format dels URL
- Activació/desactivació de la traducció a la mediateca

El procés de traducció és prou senzill. Veurem que, pràcticament tots els llistats que tenim disponibles al tauler (*pàgines, entrades, categories i etiquetes*) mostren diferents columnes: una per cada idioma disponible al nostre lloc web. (Per defecte, *valencià i castellà*)

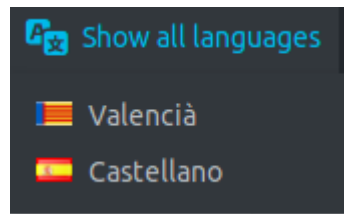


Títol	Autor	Categories	Etiquetes	Data	Idioma	Acció
<input type="checkbox"/> Títol	Autor	Categories	Etiquetes	Data		
<input type="checkbox"/> (sense títol) — Esborrany	gimenez_manalb	General	—	Última modificació 13/03/2019	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Informació del centre	adminportal	Sin categoria	—	Publicada 01/03/2019	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Informació del centre	adminportal	General	—	Publicada 01/03/2019	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Hola, món!	adminportal	General	—	Publicada 16/04/2018	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Títol	Autor	Categories	Etiquetes	Data		

Deperent de l'estat de la traducció, podem veure diferents icones en la pantalla.

- Afig traducció. Element encara sense traduir.
- La traducció de l'element actual existeix
- Editar l'element actual

Si volem veure només els elements en un dels idiomes, l'extensió de traducció que Portal.Edu ens proporciona, ens dóna la possibilitat de filtrar els continguts per idioma. Fixeu-vos en el panell superior del tauler.



Els únics elements que tenen un procés de traducció una mica diferent són els elements multimèdia i els menús.

Traduïm un pàgina o una entrada

Cal parar atenció a un detall sobre traduccions. Quan escrivim una pàgina en un idioma i després el traduïm, no és el mateix que crear un pàgina en un idioma i després crear-la en l'altre idioma. El fet d'utilitzar el plugin de Portal.Edu per a generar el contingut en un altre idioma té altres conseqüències:

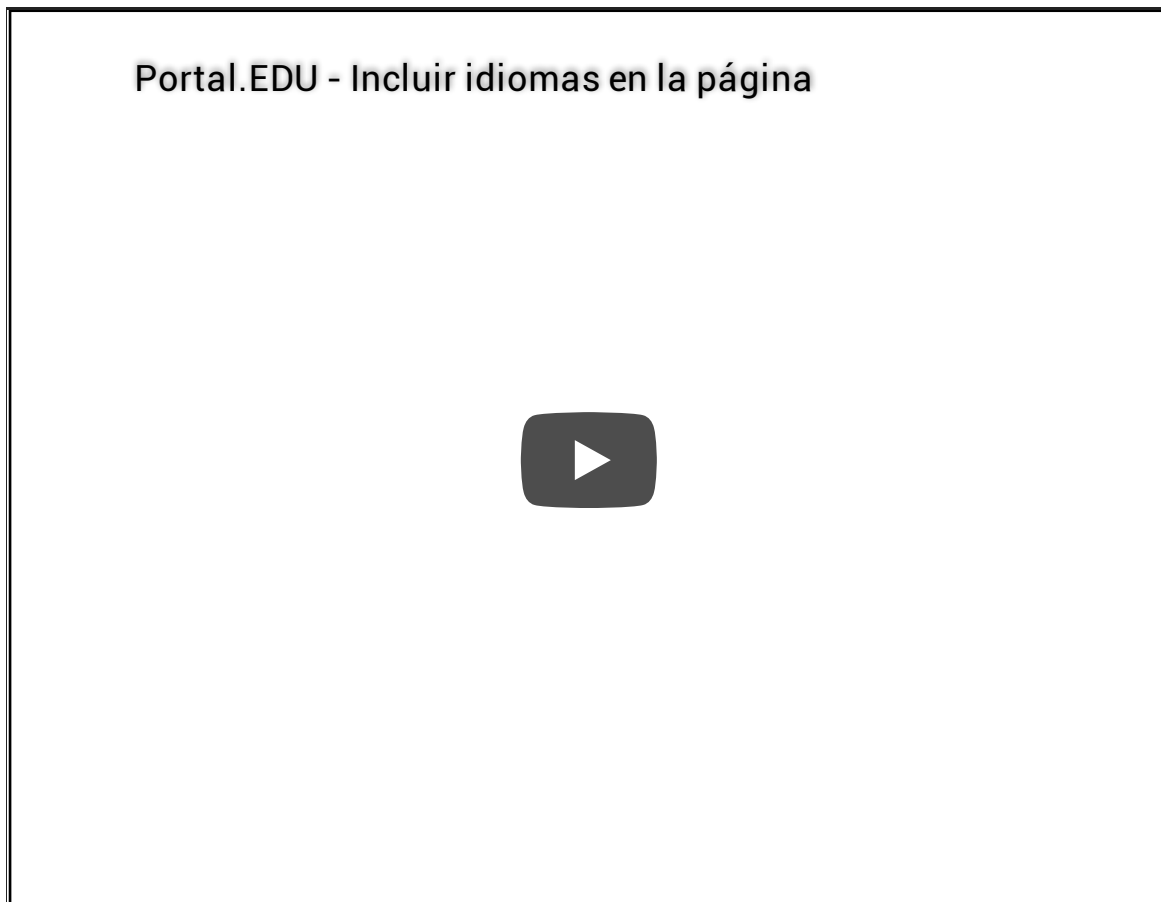
1. Permet clonar el contingut de l'altre idioma
2. Permet mantindre sincronitzats els continguts en els dos idiomes.
3. Permet fer una traducció automàtica entre Valencià-Castellà utilitzant el Salt.

The image shows a user interface for language management. It is divided into two main sections. The top section, titled 'Idiomas', contains a sub-section 'Idioma' with a Spanish flag icon and a dropdown menu currently set to 'Castellano'. Below this is a 'Traducciones' section with a document icon, a Spanish flag icon, a pencil icon, and a refresh icon, followed by a text input field containing 'Unitat 1'. The bottom section, titled 'Traducciones Salt', features a warning message: 'Recuerde guardar todos los cambios realizados en la página antes de traducir el contenido'. At the bottom of this section is a button labeled 'Traducir contenido'.

Un dels motius més importants de generar contingut en un altre idioma utilitzant este plugin és el fet que quan l'usuari va navegant per la nostra web i fa un canvi d'idioma, si ell sap que les pàgines estan relacionades, automàticament es mostra la mateixa pàgina en l'altre idioma, i si no existeix eixa relació, no sabrà que fer i et mostrarà la pàgina inicial.

Vídeos explicatius

- com fer la gestió d'idiomes.



- com fer la traducció automàtica amb el Salt.

TASCA: Plurilingüisme

Ja heu tingut prou paciència i si heu reservat les ganes de començar a generar contingut en Portal.EDU. Tant si és així com si heu avançat i començat a jugar amb el lloc web del vostre centre, us recomanem la realització de la següent tasca. Com ja sabeu, les tasques no són obligatòries, però la seua realització us ajudarà a completar les diferents pràctiques que, en aquest cas sí que són obligatòries i avaluables. Comencem!

El que heu vist fins ara en aquest Tema són els elements mínims per a elaborar i traduir contingut en Portal. EDU, i el que fareu és, precisament això, en 2 senzills passos.

1.- Creació de contingut

2.- Traducció

Llicenciat sota la [Llicència Creative Commons Reconeixement CompartirIgual 4.0](#)